

Turiny s

9 PRATARMĖ. *Ona Dilytė-Čiurinskienė*

STR A I P S N I A I

- 19 JOLITA LIŠKEVIČIENĖ. Skurbutėnų kopyčios paveikslas „Dieviškoji medžioklė“: poezijos įtaka dailės kūrinio meninei raiškai
- 51 GITA DRUNGILIENĖ. „Karawakas, arba Krzizius anioliszkas“: eiliuota kryžiaus formos malda Lietuvoje
- 81 MATAS GRUBLIAUSKAS. The Approach of Christophorus Puciłowski SJ (1650–1707) to the Principle of *fides* in the Field of Politics
- 108 REGINA JAKUBĖNAS. *Sława nieśmiertelna polskiej i Wielkiego Księstwa Litewskiego Heroiny* – druk okolicznościowy z okazji ślubu Teresy z Sapiehów Radziwiłłowej
- 137 LINA BALAIŠYTĖ. „Leiskite ir man, ką galvoju, pasakyti!“: Apie Vincento Ignaco Marevičiaus politinę poeziją ir veiklųj patriotizmą
- 169 DALIA DILYTĖ. Kristijono Donelaičio epinių formulių likimas *Metų* vertimuose į rusų kalbą

P U B L I K A C I J O S

- 185 СЕРГЕЙ ЮРЬЕВИЧ ТЕМЧИН. Параклис в мч. Иоанну Новому Сучавскому и иные посвященные ему богослужебные произведения в кириллических рукописях Речи Посполитой
- 197 Параклис в мч. Иоанну Новому Сучавскому по молдавскому списку 1655 года с разночтениями по восточнославянскому списку конца XVII века (публикацию подготовил С. Ю. ТЕМЧИН)
- 202 JONAS PAŠAKAUSKIS. Tėvo Motiejaus Kazimiero Sarbievijaus gyvenimo santrauka (parengė ir iš lotynų k. išvertė ONA DILYTĖ-ČIURINSKIENĖ)

- 213 LIUCIJA CITAVIČIŪTĖ. *Landšturmo giesmė*. Lietuviškoji Napoleono karų poezija

R E C E N Z I J O S

- 245 MINTAUTAS ČIURINSKAS. Lenkiškasis pergalės prie Oršos epinikių leidimas
- 273 ANOTACIJOS. *Ona Dilytė-Čiurinskienė, Darius Kuolys*
- 280 KRONIKA. *Mintautas Čiurinskas, Kotryna Rekašiūtė, Asta Vaškeliėnė, Viktorija Vaitkevičiūtė*
- 294 ŠIOS KNYGOS AUTORAI

Contents

- 13 FOREWORD. *Ona Dilytė-Čiurinskienė*

ARTICLES

- 19 JOLITA LIŠKEVIČIENĖ. The Painting *Venatio Sacra* in the Chapel of Skurbutėnai: The Influence of Poetry on the Artistic Expression of a Work of Art
- 51 GITA DRUNGILIENĖ. 'Karawakas, arba Krzizius anioliszkas': A Versed Cross-Shaped Prayer in Lithuania
- 81 MATAS GRUBLIAUSKAS. The Approach of Christophorus Puciłowski SJ (1650–1707) to the Principle of *fides* in the Field of Politics
- 108 REGINA JAKUBĖNAS. *Sława nieśmiertelna polskiej i Wielkiego Księstwa Litewskiego Heroiny*: A Poem Dedicated to the Wedding of Teresa Radziwiłł née Sapieha
- 137 LINA BALAIŠYTĖ. 'Let Me Also Say What I Think!' On Wincenty Ignacy Marewicz's Political Poetry and Active Patriotism
- 169 DALIA DILYTĖ. The Fate of Kristijonas Donelaitis's Epic Formulae in the Translations of *The Seasons* into Russian

PUBLICATIONS

- 185 SERGEI TEMCHIN. Paraklesis to the Great Martyr John the New of Suceava and Other Liturgical Works Dedicated to Him in Cyrillic Manuscripts of the Polish-Lithuanian Commonwealth
- 197 Paraklesis to the Great Martyr John the New of Suceava according to the Moldavian Manuscript of 1655 with Variant Readings from an East Slavic Manuscript of the Late Seventeenth Century (prepared by SERGEI YU. TEMCHIN)

- 202 JONAS PAŠAKAUSKIS (JAN POSZAKOWSKI). *Compendium vitae of Father Mathias Casimirus Sarbiewski* (prepared and translated from Latin by ONA DILYTĖ-ČIURINSKIENĖ)
- 213 LIUCIJA CITAVIČIŪTĖ. *Landšturmo giesmė*. Lithuanian Poetry of the Napoleonic Wars

R E V I E W S

- 245 MINTAUTAS ČIURINSKAS. Polish Edition of the *Epinikia of the Victory at Orsha*
- 273 ANNOTATIONS. *Ona Dilytė-Čiurinskienė, Darius Kuolys*
- 280 CHRONICLE. *Mintautas Čiurinskas, Kotryna Rekašiūtė, Viktorija Vaitkevičiūtė, Asta Vaškeliėnė*
- 294 AUTHORS OF THIS VOLUME